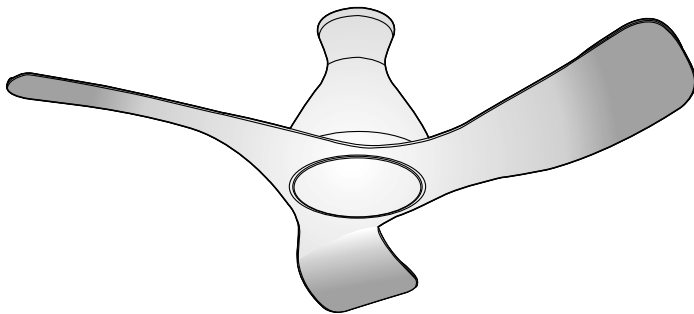**KDK** ®

Operating and Installation Instructions

Ceiling Fan

Model No. / 型號

E48HP
E48GP

• E48HP   • E48GP

Net Weight / 淨重 (E48HP) : 5.2 kg
Net Weight / 淨重 (E48GP) : 5.5 kg

Operating and Installation Instructions
Ceiling Fan

Thank you for purchasing this KDK product.
Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future use.

Contents

操作和 安裝指示
吊扇

感謝您購買 KDK 產品。
操作此產品前,請仔細閱讀説明書,並保存本手冊以作日後參考。

目錄

**Complies with
IMDA Standards
DA108995**

Safety precautions

To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanations written below.

❶	This symbol denotes an action that is COMPULSORY.

🚫	This symbol denotes an action that is PROHIBITED.

⚠ **WARNING**	A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may lead to the possibility of death or serious injury of users.
⚠ **CAUTION**	A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may result in the injury of users or property damage.

⚠ WARNING

Follow strictly all the instructions given in this manual for installation.
Electrical or installation work needs to be performed by a qualified individual.
Installation error can cause fire, electrical shock, injury and Ceiling Fan to drop.

Switch off the power supply and wait until the Blades is fully static, before cleaning or doing any maintenance jobs.
Can cause injury and electrical shock if Ceiling Fan move suddenly.
Kindly refer to your authorized dealer for repairing or maintenance issue.

Tighten the Blade Screws firmly using a screwdriver.
(250-300 N•cm)
Can cause injury if Blade drops.

Ensure that the Hanger Base can sustain more than 10 times the Ceiling Fan weight.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

Stop using the Ceiling Fan when any abnormality or failure occurs and turn "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB).
Risk of smoke, fire, electrical shock and drop.
Please contact your authorized dealer for maintenance/repair.

Dismantle the broken or damaged Ceiling Fan.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the Ceiling Fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

Safety Wire must be fixed correctly to the Pipe.
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

Do not install the Ceiling Fan at oily and dusty places.
Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Do not install the Ceiling Fan near flammable areas such as a gas cooker.
Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Do not install the Ceiling Fan near chemicals and alkaline.
Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Do not damage the wire during installation e.g. deform due to heat, twist, bend, etc.
Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Do not use power supply other than rated voltage mentioned.
Overheating can cause electrical shock and fire.

Do not insert any metal items in the battery area with the Battery.
Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Do not hang onto the Ceiling Fan.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

Do not use modified parts other than original supplied parts.
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

Do not disassemble or remove the pipe from Motor Unit.
Can cause fire, electrical shock, injury and Ceiling Fan to drop.

Do not disassemble the Ceiling Fan unless stated by this manual.
Must use only supplied parts.
Can cause fire, electrical shock, injury and Ceiling Fan to drop.

Do not touch the Ceiling Fan while it is operating.
Can cause injury, damage and Ceiling Fan to drop.

Do not sprinkle water to the Ceiling Fan or do not wet the Ceiling Fan.
Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Do not install the Ceiling Fan at a wet, high temperature and high humidity area such as shower room.
If an electrical current leakage occurs, it can cause electrical shock and fire easily.

Safety precautions | Always follow these instructions

⚠ **CAUTION**

To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanation written in this manual. The manufacturer will not be responsible for any accidents or injuries caused by defective, deficient installation or installation which does not follow the instruction manual.
Can cause the injury of users or property damage.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Can cause the injury of users or property damage.

The Ceiling Fan must be mounted above 2.3 m from the floor and 1 m from the wall to the Blade.
Can cause unstable air flow and affect Ceiling Fan to wobble.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.
Refer to page 15 (step 2 - ①) for the measurement method.

After installation make sure the Ceiling Fan does not wobble extremely.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

Replace all the Blades if any of them breaks or cracks.
Wobbling can cause Ceiling Fan to drop.

The mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

The Ceiling Fan suspension system should be examined at least once every two years.
Can cause the injury of users or property damage.

The replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
Can cause the injury of users or property damage.

This product is for in house use only. Do not install at a windy places.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

Do not install at places where there is high vibration and impact.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

Avoid fixing inside dome ceiling.
Can cause unstable air flow and affect Ceiling Fan to wobble.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water to keep the Ceiling Fan clean. Do not use solvents (gasoline and petroleum) or any other chemicals.
Can cause plastic part deformation and metal corrosion.
Can cause injury if parts drop.

3

安全注意事項

為避免導致用戶受傷或財物損壞的可能性,請遵守以下所述的所有指示。

🛈	此符號表示有關行為是強制性的。

🚫	此符號表示有關行為是被禁止的。

⚠	**警告**	錯誤操作產品造成的情形,若不避免可能導致用戶死亡或嚴重受傷。
⚠	**注意**	錯誤操作產品造成的情形,若不避免可能導致用戶受傷或財物損失。

⚠ 警告

安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。
電線配線和安裝工作必須由能勝任的人員進行。
安裝錯誤會引起火災、觸電、受傷和吊扇掉落。

清掃和進行任何維修工作前,關閉所有電源並等
待扇翼完全靜止。
如果吊扇突然轉動可以導致受傷和觸電。
請向您的授權經銷商諮詢有關維修或修理的詳情。

使用螺絲起子將扇翼螺絲鎖緊。
(250-300 N•cm)
若扇翼掉落會導致受傷。

確定挂鉤子可以承受超過吊扇的 10 倍重量。
若吊扇掉落會導致受傷。

如果發生任何異常或故障,請立即停止吊扇使用並
"關閉"微型斷路器 (MCB)。
有煙霧、火災、觸電和掉落的危險。
請聯繫您的授權經銷商諮詢有關維修/修理的詳情。

拆除破損或損壞了的吊扇。
若吊扇掉落會導致受傷。

如果發生異常擺動,請立即停止使用吊扇並聯絡製造商、
其服務代理商或合適的有資格人員。
若吊扇掉落會導致受傷。

保險線必須正確地安裝至吊管。
若吊扇掉落會導致受傷。

請勿將吊扇安裝在油膩及多塵的地方。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。

切勿安吊扇裝在煤氣灶等易燃地區附近。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。

切勿將吊扇安裝在化學品和鹼性物附近。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。

切勿在安裝時損壞電線,例如因熱量、扭曲、彎曲造成的
變形等等。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。

切勿使用本文指定的額定電壓以外的電源。
過熱會引起觸電和火災。

切勿插入金屬物品在遙控器的電池與電池領域。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。

切勿懸掛在吊扇上。
若吊扇掉落會導致受傷。

除了所提供的原廠零件,不可使用其他經修改的零件。
若吊扇掉落會導致受傷。

請勿拆卸或將管道從發動機組件上卸下。
可以導致火災、觸電、受傷和吊扇掉落。

請勿拆除吊扇,除非此説明書指示。
務必只使用附帶的零件。
會引起火災、觸電、受傷和吊扇掉落。

請勿在吊扇正在操作的時候觸摸吊扇。
可以導致受傷,損壞和吊扇掉落。

切勿向吊扇灑水。 或者,切勿弄濕吊扇。
可能引起火災、爆炸、短路和觸電。

切勿將吊扇安裝於潮濕、高溫及高濕度的地方,例如浴室。
若發生漏電,這很容易會導致觸電和火災。

4

⚠ **注意**

🛈 為避免導致用戶受傷或財物損壞的可能性，請遵守本説明書內的所有指示。製造商對任何因不正確的安裝或不按照説明書指示的安裝所造成的任何意外和損傷將不負任何責任。
會造成使用者受傷或財產損失。

🛈 除非由安全監護人就本產品進行監督或指導，否則身體、感官或智力有功能障礙者，或者缺乏相關經驗和知識的人士（包括兒童）請勿使用本電器。為了確保年幼的小孩不玩此電器，它們該受到監督。
會造成使用者受傷或財產損失。

🛈 吊扇必須掛在離地面 **2.3** 米以上的高度，而扇翼必須離開牆壁 **1** 米以上。
可以導致不穩定氣流和吊扇搖晃。
若吊扇掉落會導致受傷。
測量方法請參閱第 15 頁 (步驟 2 - ①)。

🛈 安裝完畢後，請確保吊扇不會過度搖晃。
若吊扇掉落會導致受傷。

🛈 若任何一片扇翼斷了或出現裂痕，請更換所有扇翼。
搖晃會導致吊扇掉落。

🛈 確保懸掛系統的安裝由製造商、其服務代理商或合適的有資格人員進行。
若吊扇掉落會導致受傷。

🛈 建議每兩年至少檢查吊扇懸掛系統一次。
會造成使用者受傷或財產損失。

🛈 安全懸掛系統裝置部件的更換應由製造商、其服務代理商或合資格人員進行。
會造成使用者受傷或財產損失。

🚫 本產品只供室內使用。切勿安裝在多風的地方。
若吊扇掉落會導致受傷。

🚫 切勿安裝在高振動強度和高衝擊強度的地方。
若吊扇掉落會導致受傷。

🚫 避免安裝在圓頂天花板。
可以導致不穩定氣流和吊扇搖晃。
若吊扇掉落會導致受傷。

🚫 用乾淨的軟布，普通肥皂和水抹去污跡以保持吊扇的清潔，切勿使用溶劑（汽油和油）或任何其他化學物品。
這可導致塑料部件變形和金屬腐蝕。
若零件掉落，則可能導致受傷。

Safety precautions

安全注意事項

Maintenance　　維修

① **Check the Ceiling Fan condition annually. If a problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Then refer to authorized dealer.**

　□ **Check point:**
　Loosened screws, safety wire condition, motor shaft damage, etc.

② **Ensure the Safety Switch is in good condition. If a problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Then refer to authorized dealer.**

① 請每年定時檢查吊扇的狀況。如果出現問題,請停止使用有關吊扇。 然後質詢服務或授權經銷商。

　□ 檢查點:
　螺絲鬆脱,保險線狀況,發動機轉動軸損壞等等。

② 確保安全開關 處於良好狀態。
如果出現問題,請停止使用有關吊扇。
然後質詢服務或授權經銷商。

Switch Lever / 開關杆
Safety Switch / 安全開關

Wrong Position / 錯誤位置　　Correct Position / 正確位置
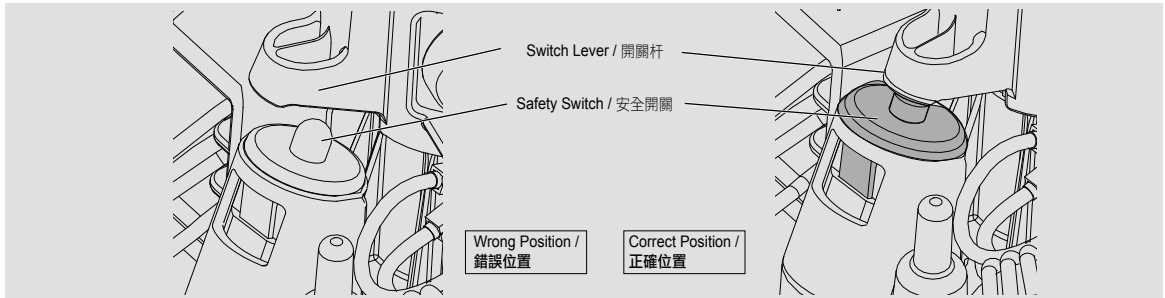
③ **Keep the Ceiling Fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water. Wipe it again to dry it. Do not use solvents (gasoline, petroleum, thinner, benzine, alcohol, cleaning powder, alkaline detergent) or any other chemicals.**
　• Do not bend the Blade while cleaning.

④ **Do not paint the Blades. If damaged, order a new set of Blades (3 pieces) from an authorized dealer.**

⑤ **When referring to an authorized dealer, show these instructions to them and maintain correctly.**

⑥ **If the product is broken or damaged, remove it from the ceiling and replace with new. This is to avoid the Ceiling Fan drops.**

⑦ **The Ceiling Fan suspension system should be examined at least once every two years.**

⑧ **Do not modify or repair the LED light. If a problem occurs, refer to authorized dealer (for E48GP).**

③ 保持吊扇清潔。用乾淨的軟布、普通肥皂和水抹去污跡。再抹一次將之抹乾。切勿使用溶劑(汽油,油,稀釋劑,苯,酒精,去污粉和鹼性洗滌劑)或任何其他化學物品。
　• 清洗扇翼時請切勿折彎扇翼。

④ 切勿為扇翼塗漆。若扇翼損壞了,請授商訂購新的扇翼(3 枚)。
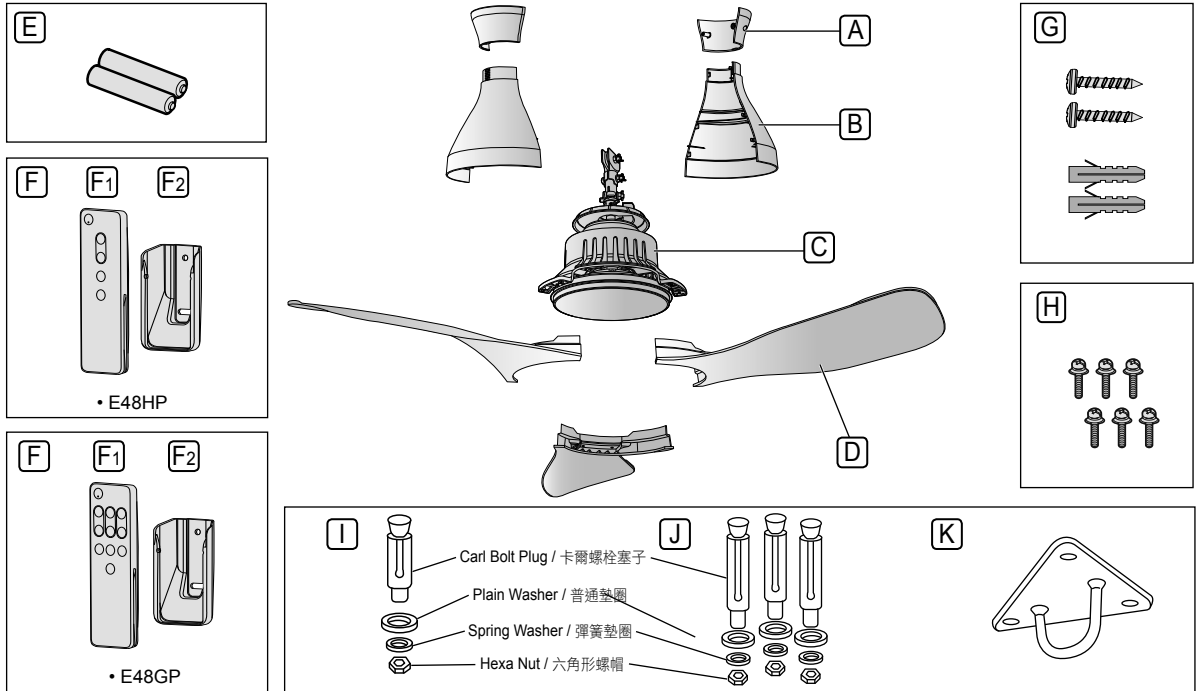
⑤ 當您質詢授權經銷商時,請向他們出示此指示書以便他們正確地進行維修。

⑥ 若產品已折斷或損壞,請從天花板上拆除吊扇,然後換上新的吊扇。這是為了防止吊扇掉落。

⑦ 建議每兩年至少檢查吊扇懸掛系統一次。

⑧ 請勿改裝或修理該 LED 燈。如果發生狀況,請聯絡授權經銷商 (適用於 E48GP).

Name of parts | 零件名稱

E

F | F₁ | F₂

• E48HP

F | F₁ | F₂

• E48GP

A

B

C

D

G

H

I
Carl Bolt Plug / 卡爾螺栓塞子
Plain Washer / 普通墊圈
Spring Washer / 彈簧墊圈
Hexa Nut / 六角形螺帽

J

K

Parts	piece(s)
A **Upper Canopy**	2
B **Lower Canopy**	2
C **Motor Unit**	1
D **Blade Assembly**	3
E **Batteries AAA / R03 / LR03**	2
F **Remote Control Set**	1
F₁ **Remote Control**	1
F₂ **Remote Control Holder**	1
G **Screw Set**	2
H **Part Set**	6
I **Carl Bolt Plug (M5 × 35 mm)**	1
J **Carl Bolt Plug (M8 × 60 mm)**	3
K **Hanger Base**	1

零件	件
A **上罩蓋**	2
B **下罩蓋**	2
C **發動機組件**	1
D **扇翼組件**	3
E **電池 AAA / R03 / LR03**	2
F **遙控器組件**	1
F₁ **遙控器**	1
F₂ **遙控器固定器**	1
G **螺絲件組**	2
H **零件組**	6
I **卡爾螺栓塞子 (M5 × 35 毫米)**	1
J **卡爾螺栓塞子 (M8 × 60 毫米)**	3
K **挂鉤**	1

■ **Attention:**
• Do not place the Ceiling Fan directly on the floor.
  Can cause scratches to the product.
• Do not use at the area near to hot spring and volcanic.
  Can cause the lighting not lit. (for E48GP)

■ **Note:**
• The illustrations in this manual are for explanation purposes
  only and may differ from the actual product.

■ **留意:**
・ 切勿把吊扇直接放置在地上。
  這可導致產品被刮花。
・ 請勿在温泉和火山附近使用。
  會導致照明不亮。(適用於 E48GP)

■ **備注:**
・ 本手冊中的插圖僅用於説明，可能與實際組件有所不同。

⚠ WARNING

🚫	**Do not use modified parts other than original supplied parts.** Can cause injury if the Ceiling Fan drops.
🚫	**Do not disassemble or remove the pipe from Motor Unit.** Can cause fire, electrical shock, injury and Ceiling Fan to drop.

⚠ 警告

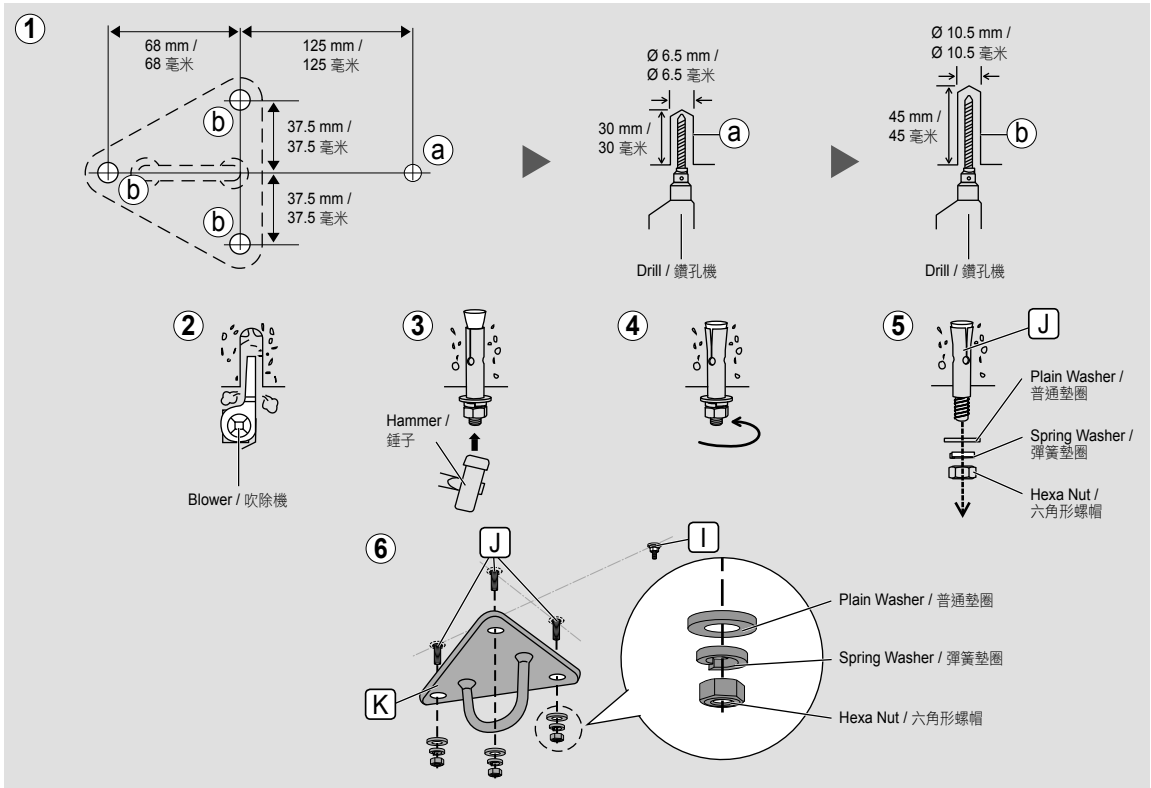| 🚫	**除了所提供的原廠零件，不可使用其他經修改的零件。** 若吊扇掉落會導致受傷。
🚫	**請勿拆卸或將管道從發動機組件上卸下。** 可以導致火災、觸電、受傷和吊扇掉落。

1

■ Install the Ceiling Hook

① **Make 4 holes on the concrete ceiling.**
Drill hole ⓐ ø 6.5 mm (depth 30 mm) for Carl Bolt Plug Ⅰ.
Drill 3 holes ⓑ ø 10.5 mm (depth 45 mm) for Carl Bolt Plug Ⓙ.

② **Use blower to remove dust in the holes.**

③ **Insert Carl Bolt Plug Ⅰ to hole ⓐ and insert Carl Bolt Plug Ⓙ to holes ⓑ.**

④ **Tighten the supplied Plain Washer, Spring Washer, Hexa Nut of the Carl Bolts. This is for making the Carl Bolts fix to the ceiling.**

⑤ **Remove Hexa Nut, Spring Washer, and Plain Washer from holes ⓑ Carl Bolt Plug Ⓙ. Make sure Carl Bolts remain strong on the ceiling.**

⑥ **Fix the Hanger Base Ⓚ to the concrete ceiling and replace the removed Plain Washer, Spring Washer and Hexa Nut, then tighten.**

■ 安裝吊鉤

① 在混凝土天花板上鑽 4 個孔。
卡爾螺栓塞子 Ⅰ 的孔 ⓐ 為 6.5 毫米（深度為 30 毫米）。
卡爾螺栓塞子 Ⓙ 的 3 個孔 ⓑ 為 10.5 毫米（深度為 45 毫米）。

② 使用吹除機清除孔內的灰塵。

③ 將卡爾螺栓塞子 Ⅰ 插入孔 ⓐ，而卡爾螺栓塞子 Ⓙ 插入孔 ⓑ。

④ 鎖緊卡爾螺栓塞子附帶的普通墊圈、彈簧墊圈、六角形螺帽。這是為了把卡爾螺栓固定在天花板。

⑤ 將卡爾螺栓塞子 Ⓙ 各孔 ⓑ 的六角形螺帽、彈簧墊圈和普通墊圈從孔取出。確保卡爾螺帽依然牢固地固定在天花板上。

⑥ 將挂鉤 Ⓚ 固定在天花板，接著把六角形螺帽、彈簧墊圈和普通墊圈一一裝上，最後撐緊即可。

① 68 mm / 68 毫米　125 mm / 125 毫米　37.5 mm / 37.5 毫米　37.5 mm / 37.5 毫米　ⓑ ⓐ

Ø 6.5 mm / Ø 6.5 毫米　30 mm / 30 毫米　ⓐ　Drill / 鑽孔機

Ø 10.5 mm / Ø 10.5 毫米　45 mm / 45 毫米　ⓑ　Drill / 鑽孔機

② Blower / 吹除機

③ Hammer / 錘子

④

⑤ Ⓙ　Plain Washer / 普通墊圈　Spring Washer / 彈簧墊圈　Hexa Nut / 六角形螺帽

⑥ Ⓙ　Ⅰ　Ⓚ　Plain Washer / 普通墊圈　Spring Washer / 彈簧墊圈　Hexa Nut / 六角形螺帽

⚠ WARNING

❗ **Fix Hanger Base Ⓚ to the concrete ceiling, and tighten Hexa Nuts firmly.**
Ensure that the Hanger Base can sustain more than 10 times the Ceiling Fan weight.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

⚠ 警告

❗ **將挂鉤 Ⓚ 固定在天花板，接著把六角形螺帽撐緊。**
確定天花板鉤子可以承受超過吊扇的 10 倍重量。
若吊扇掉落會導致受傷。

2

■ Install to Ceiling

① **Remove the supplied Bolt a , Nut b , Cotter Pin c and Pulley d .**

② **Ensure that the Hanger Base K is not loosen. For reference, the Hanger Base K can sustain 20 N.**

③ **Place Pulley d on the Hanger Base K .**

④ **Tighten the Pulley Set Plate e firmly with the Bolt a and Nut b provided. For reference, tightening torque is 1500-1800 N•cm.**
   • Cotter Pin c must fix into Bolt a and bent.

■ 安裝至天花板

① 將配備的螺栓 a 、螺帽 b 、開口銷 c 及滑輪 d 拆除。

② 確保掛鉤 K 已擰緊。
   僅供參考, 掛鉤 K 能夠支撐 20 N。

③ 將滑輪 d 置於掛鉤 K 。

④ 用隨附的螺栓 a 和螺帽 b 將滑輪裝置盤 e 擰緊。
   僅供參考的擰緊轉矩為 1500-1800 N•cm。
   • 開口銷 c 必須插入螺栓 a 然後折彎。

① ② ③ ④
Concrete Ceiling / 混凝土天花板
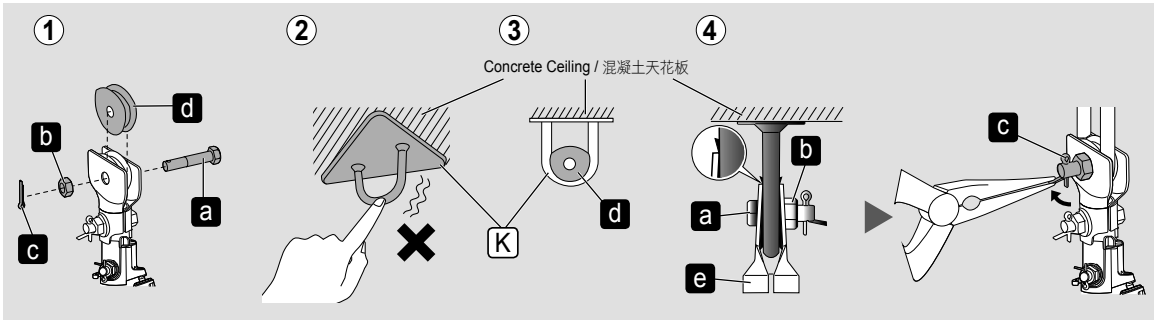
⑤ **Remove Hexa Nut, Spring Washer, and Plain Washer from hole ⓐ Carl Bolt Plug I . Loop the Safety Wire g to the Hanger Base K and install Safety Wire as shown. Replace the removed Plain Washer, Spring Washer and Hexa Nut and tighten them.**

⑤ 將卡爾螺栓塞子 I 各孔 ⓐ 的六角形螺帽、彈簧墊圈和普通墊圈從孔取出。
將安全導綫 g 環繞在掛鉤 K 上,接著如圖所示安裝安全導綫。
接著把六角形螺帽、彈簧墊圈和普通墊圈一一裝上後擰緊即可。

⑤

Plain Washer / 普通墊圈
Spring Washer / 彈簧墊圈
Hexa Nut / 六角形螺帽
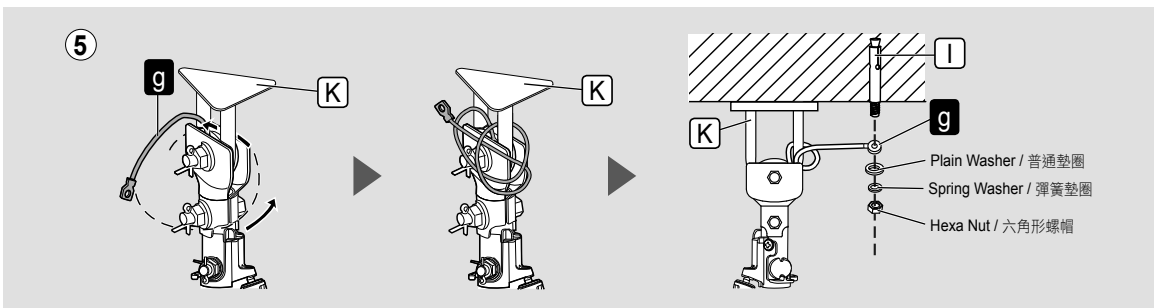
⚠ WARNING

❗ **Safety Wire must be fixed correctly to the Pipe.**
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

⚠ 警告

❗ 保險線必須正確地安裝至導管。
若吊扇掉落會導致受傷。

☑ Check point after installation

☐ Make sure Bolt and Nut are firmly tightened and Cotter Pin is inserted and bent for safety reason.

☐ Make sure Ceiling Fan is securely fixed on the Hanger Base and Ceiling Fan not slanting after installation.

☐ The Safety Wire is looped to the Hanger Base and securely fixed to the Carl Bolt Plug I .

☑ 組裝後的檢驗點

☐ 確保所有螺栓和螺帽均已擰緊,且為了安全的考量,將開尾銷插入並擰彎。

☐ 確保吊扇固定好在掛鉤上,並且吊扇在安裝後不會傾斜。

☐ 請把保險線環繞在掛鉤,並牢固地固定在卡爾螺栓塞子 I 上。
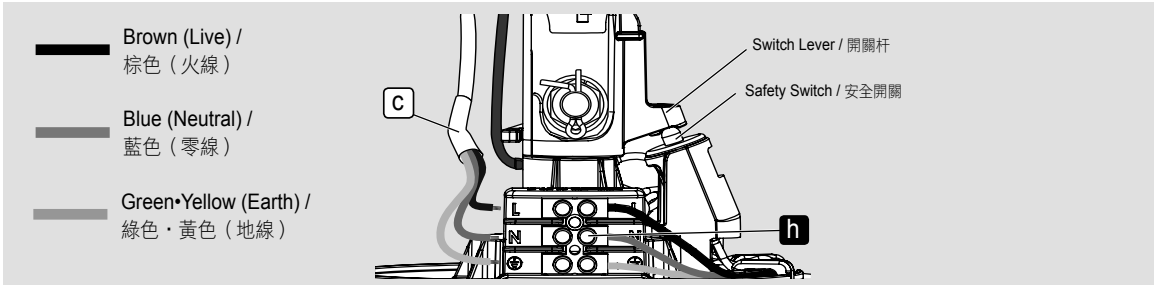
3

■ Wiring instruction

Connect the house's supply wire ⓒ to the Terminal 🄷 according to the diagram shown.

• Recommended wire stripping length is 7 ~ 8 mm.

■ 配線指示

如圖所示將房子的電源線 ⓒ 連接到終端 🄷 。

・建議剝線長度為 7 ~ 8 毫米。

Brown (Live) /
棕色（火線）

Blue (Neutral) /
藍色（零線）

Green•Yellow (Earth) /
綠色・黃色（地線）

Switch Lever / 開關杆
Safety Switch / 安全開關

Connect to the power supply according to the wiring diagram below.

根據以下接線説明進行電源連接。

E48GP

Wiring diagram / 電線圖

Ceiling Fan / 吊扇
DC Motor / DC 發動機
Motor PCB Assy / 發動機 PCB 組件
Wi-Fi Module / Wi-Fi 模組
LED Circuit PCB Assy / LED 電路 PCB 組件
Main Power PCB Assy / 主電源 PCB 元件
Sub PCB Assy / 子 PCB 組件
Safety Switch / 安全開關
Ferrite Core / 鐵氧體磁芯
Terminal / 終端
Source / 電源
(L)
(N)
Brown (Live) / 棕色（火線）
Blue (Neutral) / 藍色（零線）
Green•Yellow (Earth) / 綠色•黃色（地線）
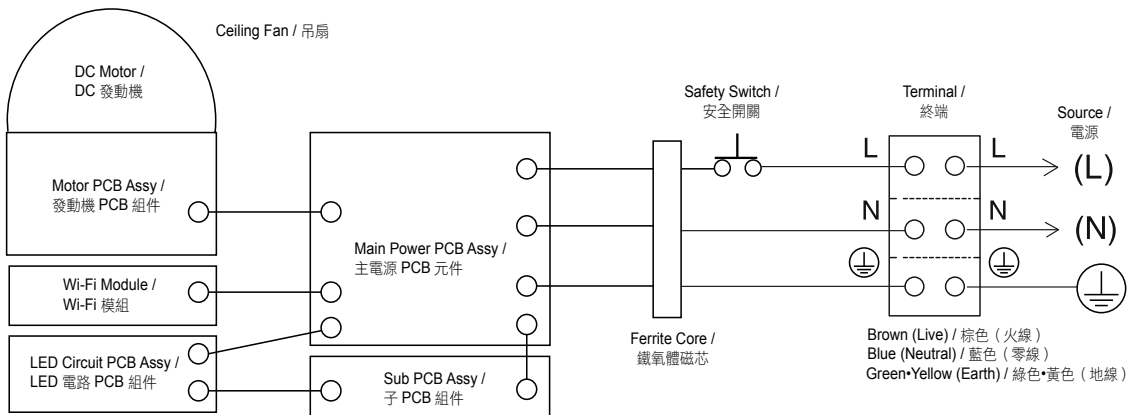
E48HP

Wiring diagram / Litar pendawaian / 电线图

Ceiling Fan / 吊扇
DC Motor / DC 發動機
Motor PCB Assy / 發動機 PCB 組件
Wi-Fi Module / Wi-Fi 模組
Receiver PCB / 接收器 PCB
Main Power PCB Assy / 主電源 PCB 元件
Safety Switch / 安全開關
Ferrite Core / 鐵氧體磁芯
Terminal / 終端
Source / 電源
(L)
(N)
Brown (Live) / 棕色（火線）
Blue (Neutral) / 藍色（零線）
Green•Yellow (Earth) / 綠色•黃色（地線）
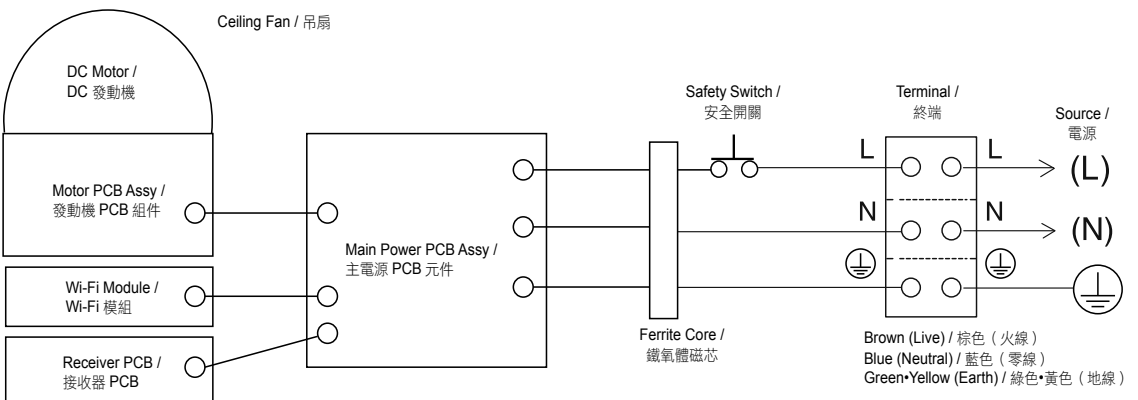
Connecting to the power supply / 電源連接

Only direct connection to wall switch is allowed.
Please refer to figure below.

只准許直接把電源連接於本吊扇。
請參考下圖。

Blue (Neutral) / 藍色（零線）

Green•Yellow (Earth) / 綠色•黃色（地線）

Brown (Live) / 棕色（火線）

Double poles single throw switch (Breaker Switch) / 雙極單投開關（斷路開關）

② Rated voltage is mentioned on product. / 產品上註明額定電壓。

Ceiling Fan / 吊扇

Earth / 地線

① Wall Switch (OFF / ON) / 牆壁開關按鈕（關 / 開）

③ Regulator / 調節器　Dimmer switch / 調光開關

④ Power supply / 電源　Connect directly / 直接連接　Power supply / 電源　Connect directly / 直接連接
Regulator / 調節器　　Dimmer switch / 調光開關

■ Attention:

① It is recommended to user to install OFF/ON switch on the wall for the Ceiling Fan, replacing existing regulator or new regulator point.

② This product should be installed with a double poles single throw switch (breaker switch) with a minimum of 3 mm contact gap in the fixed installation circuit.

③ Do not use regulator or dimmer switch for this model. (It can damage the Ceiling Fan)

④ Should there be a regulator or dimmer switch, disconnect it and reconnect the wiring as above.

■ 留意:

① 建議用戶將吊扇的 OFF/ON 開關安裝在牆壁上，替換現有的調節器或新的調節點。

② 此產品必須在固定安裝電路上裝上觸點間隙為最少 3 毫米的雙極單投開關（斷路開關）。

③ 此型號切勿使用調節器或調光開關。（這會損壞吊扇）

④ 若有調節器或調光開關，請按照上圖拆除然後重新連接。

⚠ WARNING

Electrical wiring must be done by a qualified individual.
Can cause fire or electrical shock.

This product is not provided with a cord and plug or with other means for connection to the supply. When connecting or changing the power cord or lead wire, it must be performed by a qualified person in order to avoid a hazard. Please use 227IEC53(RVV) or thickness of tube 1 mm or above. (If there are other requirements such as the diameter of lead wire, please use according to the regulation of the country).
Can cause fire or electrical shock.

Do not bypass and short circuit the Safety Switch.
Can cause fire, electrical shock, injury or Ceiling Fan to drop.

⚠ 警告

電線配線工作必須由能勝任的人員進行。
可能會導致火災或觸電

本產品不提供電纜和插頭或連接電源的其它裝置。連接或更換電纜或電線時必須由能勝任的人員進行以避免危險。請使用 227IEC53(RVV) 或厚度超過 1 毫米的導管。（其它要求，例如電線直徑等等，請遵守相關國家的條例）。
可能會導致火災或觸電

切勿對安全開關 進行繞道和短路。
可以導致火災、觸電、受傷或吊扇掉落。

☑ Check point after installation

☐ The wiring is connected properly to the power supply.

☑ 組裝後的檢驗點

☐ 電線已正確地連接了電源線。

4

■ Install the Blades

① **Remove the Protection Film n from the LED Cover v (for E48GP).**

■ 安裝扇翼

① 從 LED 蓋板 v 上取下保護膜 n (適用於 E48GP)。

② **Assemble the Blade Assembly** D **towards the Motor Unit** C **.**

③ **Tighten the Blade Assembly** D **firmly with the Blade Screws** H **provided.**
Use 2 screws for one Blade Assembly.
For reference, tightening torque is 250-300 N•cm.
Ensure the Blade Assembly D **screw hole is center with the Motor Unit** C **screw hole. Hold the Blade Assembly during installation.**

② 將扇翼組件 D 裝入發動機組件 C 。

③ 用隨附的扇翼螺絲 H 固定好扇翼組件 D 。
每片扇翼組件使用 2 枚螺絲。
僅供參考的擰緊轉矩為 250-300 N•cm。
確保扇翼組件螺絲孔 D 發動機組件 C 中心螺絲孔。在安裝過程中握住扇翼組件。
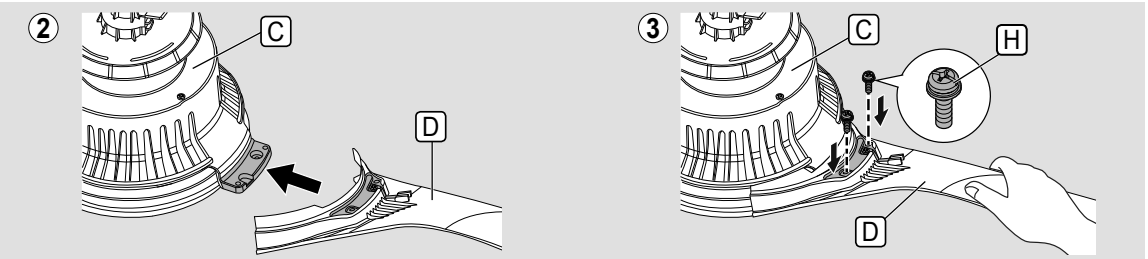
⚠ **WARNING**
Tighten the Blade Screws firmly using a screw driver. (250-300 N•cm) Can cause injury if the Blade drops.

⚠ **警告**
使用螺絲起子將扇翼螺絲鎖緊。 **(250-300 N•cm)** 若扇翼掉落會導致受傷。

⚠ **CAUTION**
The Blade must be fixed correctly. Can cause no air flow. Can cause injury if the Blade drops.

⚠ **注意**
必須正確上緊扇翼。 這會導致沒有氣流。 若扇翼掉落會導致受傷。

☑ **Check point after installation**

☐ The Blade Screws (6 pieces) fixing the Blades are securely tightened.

☑ **組裝後的檢驗點**

☐ 確定用作鎖定扇翼組件的扇翼螺絲（6 枚）已被鎖緊。

5

■ Installing the Lower Canopy

① **Detach the Lower Canopy** B **from all hook** W **.**

② **Align the Upper Holder** k₂ **of the Motor Unit** C **between the two Fixing Rib** k₁ **of the Lower Canopy** B **(2 pieces) .**

③ **Make sure two Fixing Rib** k₁ **sit between Upper Holder** k₂ **of the Lower Canopy** B **. Clip it until a "click" sound is heard.**

■ 安裝下罩蓋

① 從所有掛鉤 W 上拆下下罩蓋 B 。

② 將發動機組件 C 下罩蓋 B 的兩個固定條 k₁ 之間的上支架 k₂ 對齊（2枚）。

③ 確保兩根固定條 k₁ 位於下罩蓋 B 的上支架 k₂ 之間。卡住，直到聽到 "嘩" 的一聲。
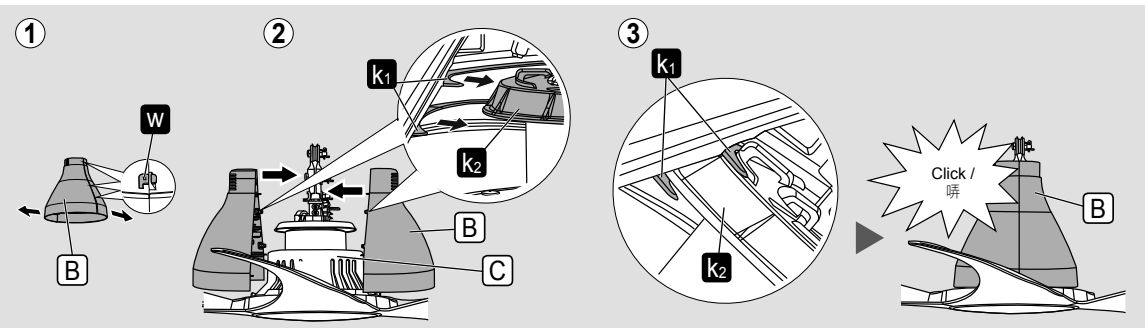
6

■ Installing the Upper Canopy

① **Remove the Screw (2 pieces)** [i] **from Upper Canopy** [A].

Align and insert the Fixing Rib [m₁] **of Upper Canopy** [A] **into the Slot** [m₂] **of Lower Canopy** [B].

② **Check the gap between the Upper Canopy** [A] **and ceiling is approximately 5 mm or more.**
The gap can be adjusted by fixing the Upper Canopy [A] **into different Slot** [m₂] **of Lower Canopy** [B].
Ensure Upper Canopy [A] **(2 pieces) is sit on top of Lower Canopy** [B].
**Clip it until it is fully fixed. Then, secure the Upper Canopy** [A] **using Screw** [i] **and tighten them.**

■ Attention:

• Do not assemble the Fixing Rib [m₁] of Upper Canopy [A] in opposite direction.
• Can cause abnormal noise.

■ 安裝上罩蓋

① 從上罩蓋 [A] 上拆下螺釘（**2 枚**）[i]。

將上罩蓋 [A] 的固定條 [m₁] 對準並插入下罩蓋 [B] 的槽 [m₂] 內。

② 檢查並確認上罩蓋 [A] 和天花板之間的距離為 **5 毫米或更**。
間隙可通過將上罩蓋 [A] 固定到下罩蓋 [B] 的不同槽位 [m₂] 進行調整。
確保上罩蓋 [A]（**2 枚**）位於下罩蓋 [B] 的頂部。
夾住直到它完全固定。 然後，用螺絲 [i] 固定上罩蓋 [A] 並擰緊。

■ 留意:

· 請勿將上罩蓋 [A] 的固定條 [m₁] 反方向安裝。
· 可引起異響。

① ② m₁ A B m₂ i
Approximately 5 mm or more / 大約 5 毫米或更
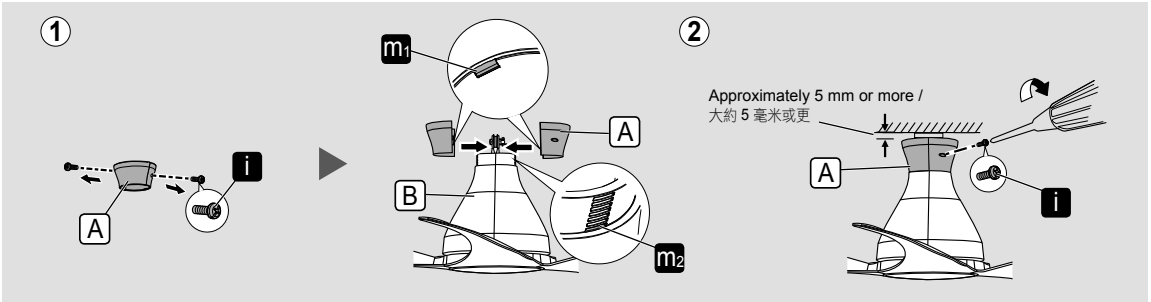
☑ **Check point after installation**

☐ The Upper Canopy is securely screwed.

☑ 組裝後的檢驗點

☐ 上罩蓋牢固地擰緊。

7

■ Install Remote Control Holder

Install the Remote Control Holder [F₂] to wall. Fix the Remote Control Holder [F₂] using provided Screw [o] (2 pieces) and Wall Plugs [p] (2 pieces) as shown in figure below.
• Distance between holes [q] is 42 mm.
• Depth for Wall Plug [r] is 30 mm.
• Hole diameter [s] is Ø 6 mm.

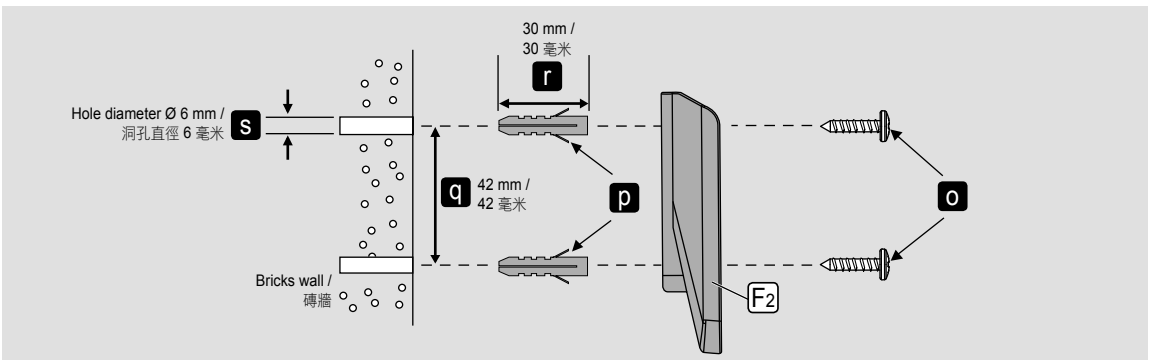#### ■ Attention:

• The Wall Plugs are not needed for wooden wall.

■ 安裝遙控器固定器

安裝遙控器固定器 [F₂] 至牆壁上。安裝遙控器固定器 [F₂] 用隨附的螺絲 [o]（**2 枚**）及牆壁插座 [p]（**2 枚**）如下圖所示。
· 洞孔之間的距離 [q] 為 42 毫米。
· 牆壁插座深度 [r] 為 30 毫米。
· 洞孔直徑 [s] 為 Ø 6 毫米。

■ 留意:

· 木牆不需使用牆壁插座。

30 mm / 30 毫米 [r]
Hole diameter Ø 6 mm / 洞孔直徑 6 毫米 [s]
[q] 42 mm / 42 毫米
[p]
Bricks wall / 磚牆
[o]
[F₂]

How to install

如何安裝

13

1

■ Before use

① **Remove the Battery Cover 🔋 of Remote Control F₁.**

② **Insert the Batteries Ⓔ (2 pieces AAA / R03 / LR03).**
• "+" "-" position should match.
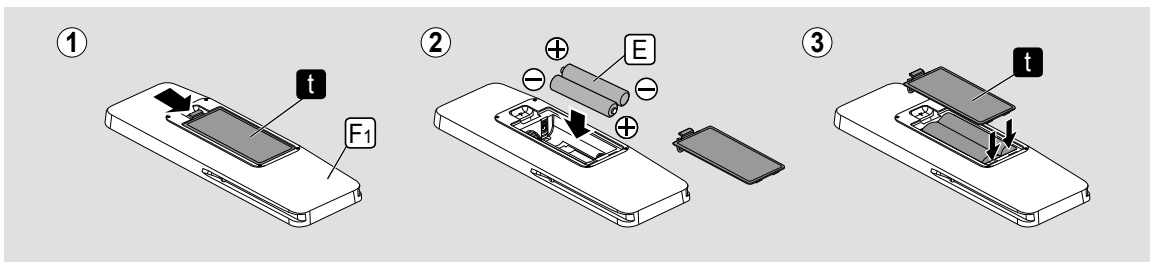
③ **Close the Battery Cover 🔋.**

■ Attention:
• Please remove all Batteries before disposing the Remote Control. The life of Battery is about one year for a normal usage.
• Replace all Batteries at one time and be careful not to mix Battery type.

■ 使用前

① 拆下遙控器 F₁ 的電池蓋 🔋。

② 插入電池 Ⓔ **(2 枚 AAA / R03 / LR03).**
・"+" "-" 位置必須對稱。

③ 蓋好電池蓋 🔋。

■ 留意:
・ 丟棄遙控器之前請拆除所有電池。在正常使用下,電池的使用壽命是大約一年。
・ 一次性更換所有電池並註意不要混合使用不同品牌電池。

<table>
<tr><td>

⚠ WARNING

🚫 **Do not insert any metal items in the battery area with the battery.**
Can cause fire or electrical shock due to short circuit.

</td><td>

⚠ 警告

🚫 **切勿插入金屬物品在遙控器的電池與電池領域。**
這可以導致火災或電源短路而觸電。

</td></tr>
</table>

■ Attention:
• If your Remote Control missing or misplaced, the Ceiling Fan will operate at user's last setting when switched on by wall switch or it can be switched on through App.
• If the Ceiling Fan is found to wobble during operation,
   i.) Fix the Blades at different combination of position. Repeat this step until the Ceiling Fan stop wobbling.
   ii.) Make sure Ceiling Fan is securely fixed on Hanger Base and Ceiling Fan not slanting after installation.
   iii.)Ensure Bolt and Nut are fully tighten.
• If Ceiling Fan still wobbles after Step 3 - ③ (page 12), please refer to authorized dealer.

■ 留意:
・ 如果遙控器丟了或放錯了地方,請通過牆壁開關或 App 打開吊扇,吊扇將按照用戶的上一次設置運行。
・ 如果操作過程中發現吊扇搖晃,
   i.) 將葉片的位置組合互調。重複此步驟,直到吊扇停止擺動。
   ii.) 確保吊扇牢固地固定在掛鈎上,而且將吊扇安裝后吊扇不呈傾斜狀態。
   iii.) 確保螺栓和螺母完全擰緊。
・ 如果吊扇搖晃的情況是發生在步驟 3 - ③(第 12 頁)之後,請聯絡授權經銷商。

2

■ Remote Control coverage

■ 遙控器覆蓋
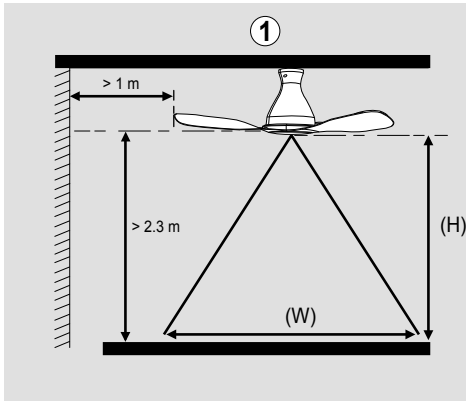
① **The figure above shows the best coverage area (W) around 8 m. The ideal ceiling height (H) is 4 m. The Remote Control must be pointed to the direction of the Ceiling Fan when in use.**
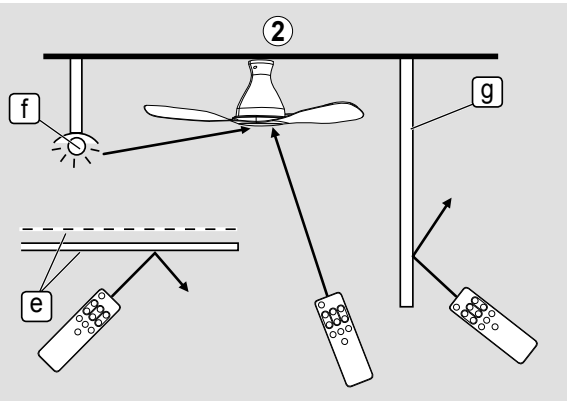
② **Avoid the following situations:**
- Netting and Glass [e] can reduce the signal power or reflect the infrared signal from the Remote Control.
- Lighting effect generated by Fluorescent Lighting Systems [f] directly onto the product receiver area can affect the signal transmission.
- Obstacles such as Walls or Glass [g] between the product receiver and Remote Control can cause signal transmission failure.

① 上圖顯示最佳覆蓋範圍 (W) 約 8 米。最佳天花板高度 (H) 是 4 米。使用時，遙 控器必須指向吊扇的方向。

② 避免以下的情形:
- 網和玻璃 [e] 會減低信號功率或反射自遙控器的紅外信號。
- 熒光照明系統 [f] 產生的照明效果直射在產品接收器區域上 會影響信號傳送。
- 在產品接收器和遙控器之間如牆壁或玻璃 [g] 的障礙物可能 導致信號傳送故障。

■ Attention:
- The power consumption when the operation is turned off and Wi-Fi function is off by Remote Control is about 0.5 W.
- It is recommended to switch off wall switch or breaker if Ceiling Fan is not in use for long period. This is for zero power consumption purpose.
- Point the Remote Control directly to the desired Ceiling Fan. If 2 or more Ceiling Fan are controlled by same Remote Control, there is a possibility that the other Ceiling Fan function/setting may be change at the same time.
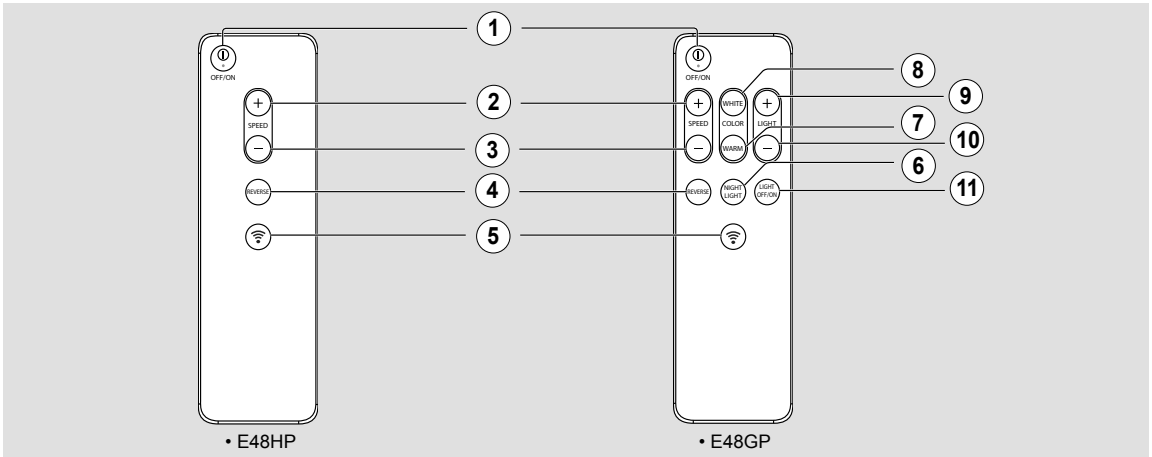
■ 留意:
- 運行關閉且遙控器 Wi-Fi 功能關閉時的功耗約為 0.5 W。
- 若長時間不使用吊扇，建議您關閉牆壁開關或斷路器。以達 到零電源消耗的目的。
- 將遙控器直接指向需打開的吊扇。如果該遙控器同時控制兩 個或更多個吊扇，各吊扇的功能/設定都可能同時被改變。

How to use

如何使用

15

3

■ How to use Remote Control   ■ 如何使用遙控器

• E48HP   • E48GP

---

① **OFF/ON Button**
Press to activate or stop the Ceiling Fan.
"ON" - Short beeping sound.
"OFF" - Long beeping sound.

② **'+' SPEED Button**
Increase Fan Speed, maximum fan speed is 10.

③ **'-' SPEED Button**
Decrease Fan Speed, minimum fan speed is 1.

④ **REVERSE Button**
Change the direction of fan rotation (clockwise, anticlockwise).

⑤ 🛜 **Wi-Fi Button**
Press to activate or off the Ceiling Fan wireless network.
"ON" - Short beeping sound.
"OFF" - Long beeping sound.

⑥ **NIGHT LIGHT Button**
Press to select Night Light setting.

⑦ **WARM COLOR Button**
Press to select Light color - Warm.

⑧ **WHITE COLOR Button**
Press to select Light color - White.

⑨ **'+' LIGHT Button**
Increase light brightness gradually.

⑩ **'-' LIGHT Button**
Decrease light brightness gradually.

⑪ **LIGHT OFF/ON Button**
Turn off or turn on the Light.
"ON" - Short beeping sound.
"OFF" - Long beeping sound.

---

① **OFF/ON 按鈕**
按下即可啟動或停止吊扇。
"ON" - 發出短促的"嗶"聲。
"OFF" - 發出長長的"嗶"聲。

② **'+' SPEED 按鈕**
增加風扇速度,最大速度為 10。

③ **'-' SPEED 按鈕**
降低風扇速度,最小速度為 1。

④ **REVERSE 按鈕**
改變風扇旋轉方向(順時針、逆時針)。

⑤ 🛜 **Wi-Fi 按鈕**
打開或關閉吊扇無線網路。
"ON" - 發出短促的"嗶"聲。
"OFF" - 發出長長的"嗶"聲。

⑥ **NIGHT LIGHT 按鈕**
選擇夜光設置。

⑦ **WARM COLOR 按鈕**
選擇燈光顏色—暖色。

⑧ **WHITE COLOR 按鈕**
選擇燈光顏色—白色。

⑨ **'+' LIGHT 按鈕**
逐漸增加光的亮度。

⑩ **'-' LIGHT 按鈕**
逐漸減少光的亮度。

⑪ **LIGHT OFF/ON 按鈕**
關燈或開燈。
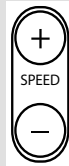"ON" - 發出短促的"嗶"聲。
"OFF" - 發出長長的"嗶"聲。

4

■ Fan Speed Control

Fan Speed can be adjusted by Remote Control. This fan is equipped with MEMORY FUNCTION to restore user's last setting whenever fan is switched on.

Press and hold "+" or "-" button to increase or decrease the speed gradually until reaching the desired condition.

Two long beep sound is heard when reach the maximum or minimum limit of fan speed.

■ 風扇速度控制

可通過遙控器控制風扇速度。此風扇有記憶功能，開機時可恢復用戶的上一次設置。

按住 "+" 鍵或 "-" 鍵可逐漸增加或減少速度，直到達到您想要的速度。

當風扇速度達到最大或最小時，會聽到兩聲長的嗶嗶聲。

$\boxed{+}$ SPEED   Increase speed / 增加速度

$\boxed{-}$ Decrease speed / 減少速度

■ Reverse

Press "REVERSE" button, fan will stop for a while then continue rotate at opposite direction.

■ 反吹

按 "REVERSE" 按鈕，風扇暫停轉動，然後繼續向相反方向轉動。

REVERSE   Reverse rotation / 反向旋轉

5

E48GP

■ LED Brightness Control

Brightness of LED can be adjusted by Remote Control. This fan is equipped with MEMORY FUNCTION to restore user's last setting whenever fan is switched on.

Press and hold "+" or "-" Light button to increase or decrease the brightness gradually.

Two long beep sound is heard when reach the maximum or minimum limit of LED brightness.

■ LED 亮度控制

可用遙控器調節 LED 亮度。此風扇有記憶功能，開機時可恢復用戶的上一次設置。

按住 "+" 或 "-" 燈光按鈕可逐漸增加或降低亮度。

當 LED 亮度達到最大或最小時，會聽到兩聲長的嗶嗶聲。
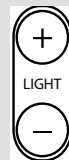
$\boxed{+}$ LIGHT   Increase LED brightness / 增加 LED 亮度

$\boxed{-}$ Decrease LED brightness / 降低 LED 亮度

■ Note:
• LED light brightness may differ according to each unit.

■ 備注:
・ LED 燈的亮度依各單元而異。

■ LED Color Temperature

The color temperature of the LED light can be changed and adjusted by Remote Control.

White Color
Press and hold "WHITE" Color button to adjust the White color temperature gradually.

Warm Color
Press and hold "WARM" Color button to adjust the Warm color temperature gradually.

Two long beep sound is heard when reach the limit of color temperature.

■ LED 色溫

可通過遙控器來改變並調節 LED 燈的色溫。

白色
長按 "WHITE" (白色) 色燈鍵可逐漸調整白色溫度。

暖色
長按 "WARM" (暖色) 色燈鍵可逐漸調整暖色溫度。

當色溫達到極限時，會聽到兩聲長的嗶嗶聲。

WHITE COLOR	Select "WHITE" Color, hold to adjust Color Temperature 選擇 "WHITE" (白色) 顏色，按住調整色溫
WARM	Select "WARM" Color, hold to adjust Color Temperature 選擇 "WARM" (暖色) 顏色，按住調整色溫

■ Night Light Control

Press "NIGHT LIGHT" button to change the light brightness to 3 different level.

■ 夜燈控制

按 "NIGHT LIGHT" (夜燈) 鍵可調整燈光亮度，共 3 個級別。

NIGHT LIGHT	1st press for Low Light Control / 第 1 次按為低燈光控制 2nd press for Medium Light Control / 第 2 次按為中燈光控制 3rd press for High Light Control / 第 3 次按為高燈光控制 4th press for Light OFF / 第 4 次按為燈光關閉 5th press back to Low Light Control / 第 5 次按為返回低燈光控制

■ Note:
• During this function, "WHITE", "WARM" Color button, "+" , "-" Light button have no response (no function when Night Light is use).

■ 備注:
‧ 在此功能中，"WHITE" (白色)、"WARM" (暖) 色鍵、"+"、"-" 燈光鍵不回應 (使用夜燈時不工作)。

6

■ Additional Ceiling Fan feature (Operate through App only) ⌄

Download the App "KDK Ceiling Fan" to use below features.

1. Sleep mode
Ceiling Fan speed and timer will gradually reduce until the fan is off.

2. Grouping function
Centralize control of up to 8 Ceiling Fans simultaneously.

3. Scheduling function (Functions include Fan and light operation)
Set the Ceiling Fan to perform specific function at specific time.

4. ON/OFF Timer
User can switch ON or OFF the Ceiling Fan by setting timer count down.

5. 1/f YURAGI function (natural breeze)
Add smooth accent of air capacity that produces more natural and comfortable wind. 1/f YURAGI function will be activated according to speed setting.

6. Scene setting (for E48GP)
Preset 4 light settings for user daily activities.

7. Reverse Function (can operate through Remote Control or App)
Fan rotates in opposite direction to drive air upwards and circulate for even air distribution.

■ 附加吊扇功能(僅通過 App 操作) ⌄

下載 **"KDK Ceiling Fan" App**，可使用以下功能。

1. 睡眠模式
吊扇速度和計時器將逐漸降低，直到風扇關閉。

2. 分組功能
同時集中控制多達 8 個吊扇。

3. 計畫功能 (包括風扇、燈光運行功能)
設置吊扇在特定時間執行特定功能。

4. 計時器開/關
用戶可以通過設置計時器倒計時來開啟或關閉吊扇。

5. 1/f YURAGI 功能 (自然微風)
增加更平滑的風量，產生自然舒適的風。根據速度設置啟動 1/f YURAGI 功能。

6. 場景設置 (適用於 E48GP)
為用戶日常活動預設 4 個燈光設置。

7. 反吹功能 (可通過遙控器或 App 進行操作)
風扇反方向旋轉，帶動空氣向上流動，使氣流分佈均勻。

How to use

如何使用

19

Model Name	型號名稱		E48HP	E48GP
Blade Size	扇葉大小		48" / 1200 mm	
No. of Blade	扇葉編號		3	
Voltage (VAC)	電壓 (VAC)		230	
Frequency (Hz)	頻率 (Hz)		50	
Wattage (W) (Speed 1 / Speed 10)	Fan only	瓦特數 (W) (速度 1 / 速度 10)	只使用風扇功能	3 / 31	3 / 31
	Fan and Light		同時使用風扇及照明燈		22 / 50
Air Delivery (m³/min)	送風量 (m³/min)		200	
Air Velocity (m/min)	風速 (m/min)		185	
Rotation (RPM) Speed 1 / Speed 10	旋轉度 (RPM) 速度 1 / 速度 10		Forward / 順風： 55 / 170 Reverse / 反吹： 55 / 170	

■ **Attention:**
• Do not expose yourself continuously to direct wind from the Ceiling Fan.
It can cause discomfort.

■ **留意:**
• 切勿長時間讓吊扇直接吹著您。
它會引起不適。

Printed in Malaysia

KDK Company, Division of PES

Head Office: 4017, Takaki-cho, Kasugai, Aichi, Japan.
© KDK Company, Division of PES 2022

E48HP8001AM
M0722-1082